

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 25

1^{er} juillet 1997

S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 11 avril 1997 portant répartition entre l'Etat et les communes des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures pour 1995 et fixant les retenues pour pensions à payer par les communes	page 510
Arrêté ministériel du 11 avril 1997 portant répartition entre l'Etat et les communes des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des classes complémentaires et spéciales pour 1995 et fixant les retenues pour pensions à payer par les communes	512
Arrêté ministériel du 8 mai 1997 renouvelant le mandat des collaborateurs scientifiques au Musée national d'histoire naturelle	513
Arrêté ministériel du 8 mai 1997 conférant le titre de «collaborateur scientifique» à des personnes coopérant au Musée national d'histoire naturelle	515
Arrêté ministériel du 26 mai 1997 portant nomination des membres de la Commission des Sites et Monuments nationaux	516
Arrêté ministériel du 6 juin 1997 portant nomination de la commission de recours de l'enseignement secondaire technique créée dans le cadre de la procédure d'admission à une classe de 7 ^e de l'enseignement postprimaire	517
Arrêté ministériel du 9 juin 1997 portant nomination des membres du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale	518
Arrêté grand-ducal du 10 juin 1997 tendant à faire déclarer d'utilité publique les travaux de construction d'un collecteur principal du SIAS sur le territoire de la commune de Sandweiler	519
Arrêté ministériel du 13 juin 1997 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres viticoles dans la commune de WELLENSTEIN, section C de SCHWEBSINGEN et de la commune de REMERSCHEN, section A de WINTRANGE	519
Administration des Douanes et Accises – Examen de promotion	520
Administration des Ponts et Chaussées – Examen de promotion	520
Administration des Services Techniques de l'Agriculture – Nomination – Examen de promotion	520
Armée – Démission – Nomination	520
Haute Cour militaire – Démission – Nomination	520
Publications officielles de l'Etat – Le Mémorial 1996 sur CD-ROM – Mise en vente; Relevé Général de la Législation 1997 – Mise en vente	520
Remembrement des biens ruraux – Projet de remembrement envisagé à Schwebsingen	521
Santé – Concession de pharmacie	521
Indigénat – Options	521

Arrêté ministériel du 11 avril 1997 portant répartition entre l'Etat et les communes des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures pour 1995 et fixant les retenues pour pensions à payer par les communes.

Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,

Vu l'art. 4. de la loi du 9 août 1921 portant révision des traitements des fonctionnaires de l'Etat;

Vu l'arrêté grand-ducal du 6 février 1933 concernant la répartition des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures;

Arrête:

Art. 1^{er}. Pour l'année 1995, les dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures sont réparties entre l'Etat et les communes conformément aux indications contenues aux colonnes 2 et 3 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

Les sommes figurant à la colonne 2 seront remboursées à l'Etat par les communes, par voie de retenue sur le montant de l'impôt commercial communal, du fonds communal et des autres allocations de l'Etat, conformément à l'art. 13, al. 2 de la loi du 6 mai 1920.

Art. 2. Les sommes figurant à la colonne 5 du tableau seront versées dans la Caisse de l'Etat. Ce versement se fera par l'intermédiaire des receveurs communaux entre les mains du receveur des Contributions du ressort.

Art. 3. Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au Mémorial.

Luxembourg, le 11 avril 1997.

Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,
Erna Hennicot-Schoepges

Communes	Part des communes	Part de l'Etat	Total	Contribution (2% à payer par les communes)
Bascharage	17.475.040	34.950.095	52.425.135	1.048.503
Bastendorf	2.331.423	4.662.849	6.994.272	139.885
Beaufort	4.640.592	9.281.190	13.921.782	278.436
Bech	2.829.872	5.659.745	8.489.617	169.792
Beckerich	7.442.877	14.885.758	22.328.635	446.573
Berdorf	5.140.355	10.280.714	14.421.069	308.421
Bertrange	16.079.386	32.158.789	48.238.175	964.764
Bettborn	4.417.543	8.835.091	13.252.634	265.053
Bettembourg	34.471.359	71.333.949	105.805.308	2.116.106
Bettendorf	10.582.178	21.164.365	31.746.543	634.931
Betzdorf	9.660.680	19.321.371	28.982.051	579.641
Bissen	9.627.415	19.254.843	28.882.258	577.645
Biwer	4.885.352	9.770.710	14.656.062	293.121
Boevange	6.385.637	12.771.277	19.156.914	383.138
Bourscheid	4.368.225	8.736.457	13.104.682	262.094
Bous	3.097.706	6.195.413	9.293.119	185.862
Burmerange	3.164.894	6.329.793	9.494.687	189.894
Clemency	7.892.370	15.784.746	23.677.116	473.542
Clervaux	7.083.412	14.166.836	21.250.248	425.005
Colmar-Berg	7.376.261	16.763.008	24.139.269	482.785
Consdorf	8.247.903	16.495.817	24.743.720	494.874
Consthum	980.716	1.961.434	2.942.150	58.843
Contern	10.676.031	21.352.076	32.028.107	640.562
Dalheim	6.647.414	13.294.843	19.942.257	398.845
Diekirch	21.212.533	42.425.088	63.637.621	1.272.752
Differdange	61.551.513	127.020.257	188.571.770	3.771.435
Dippach	12.479.507	24.959.037	37.438.544	748.771
Dudelange	50.681.408	101.362.890	152.044.298	3.040.886
Echternach	20.161.841	40.323.703	60.485.544	1.209.711
Ell	2.635.483	5.270.971	7.906.454	158.129
Ermsdorf	2.976.243	5.952.490	8.928.733	178.575
Erpeldange	8.317.789	16.635.583	24.953.372	499.067

Esch-sur-Alzette	88.954.384	184.583.098	273.537.482	5.470.750
Ettelbruck	28.851.304	57.702.635	86.553.939	1.731.079
Feulen	4.229.874	8.459.756	12.689.630	253.793
Fischbach	1.903.535	3.807.071	5.710.606	114.212
Flaxweiler	5.163.399	10.326.805	15.490.204	309.804
Fouhren	2.693.642	5.387.286	8.080.928	161.619
Frisange	10.489.351	23.037.449	33.526.800	670.536
Garnich	5.929.294	11.858.596	17.787.890	355.758
Goesdorf	2.569.623	5.139.253	7.708.876	166.553
Grevenmacher	13.381.057	26.762.131	40.143.188	802.864
Grosbous	2.226.424	4.452.851	6.679.275	133.586
Heffingen	2.300.887	4.601.776	6.902.663	138.053
Heiderscheid	5.573.374	11.146.756	16.720.130	334.403
Heinerscheid	2.311.216	4.622.434	6.933.650	138.673
Hesperange	34.498.701	68.997.435	103.496.136	2.069.923
Hobscheid	5.136.802	10.273.615	15.410.417	308.208
Hoscheid	1.390.644	2.781.288	4.171.932	61.334
Hosingen	6.238.016	12.476.043	18.714.059	374.281
Junglinster	22.273.205	45.924.318	68.197.523	1.363.950
Kayl	25.304.904	50.609.836	75.914.740	1.518.295
Kehlen	19.510.090	39.594.318	59.104.408	1.182.088
Koerich	5.908.919	11.817.840	17.726.759	354.535
Kopstal	6.459.487	14.285.361	20.744.848	414.897
Lac Haute Sûre	6.028.145	12.056.298	18.084.443	361.689
Larochette	7.470.113	14.940.233	22.410.346	448.959
Lenningen	5.048.231	13.019.692	18.067.923	361.358
Leudelange	5.959.758	11.919.532	17.879.290	357.586
Lintgen	9.289.906	18.579.828	27.869.734	557.395
Lorentzweiler	13.780.788	28.250.537	42.031.325	840.627
Luxembourg	258.128.041	531.060.022	789.188.063	15.783.761
Mamer	25.446.145	50.892.314	76.338.459	1.526.769
Manternach	4.337.927	8.675.858	13.013.785	260.276
Medernach	4.040.086	8.080.174	12.120.260	242.405
Mersch	27.266.426	54.532.889	81.799.315	1.635.986
Merttert	11.844.736	23.689.489	35.534.225	710.685
Mertzig	5.558.469	1.116.945	16.675.414	333.508
Mompach	2.848.103	5.696.207	8.544.310	170.886
Mondercange	20.097.038	40.194.110	60.291.148	1.205.823
Mondorf	11.183.560	23.733.517	34.917.077	698.342
Munshausen	2.036.189	4.072.379	6.108.568	122.171
Niederanven	19.617.397	39.234.820	58.852.217	1.177.044
Nommern	4.378.104	8.756.216	13.134.320	262.686
Pétange	42.187.263	84.839.098	127.026.361	2.540.527
Putscheid	2.948.051	5.896.105	8.844.156	176.883
Rambrouch	11.200.081	22.400.173	33.600.254	672.005
Reckange	6.304.099	12.608.202	18.912.301	378.246
Redange	9.557.578	19.115.163	28.672.741	573.455
Reisdorf	1.784.671	3.569.349	5.354.020	107.080
Remerschen	4.444.065	8.888.135	13.332.200	266.644
Remich	13.503.714	27.007.449	40.511.163	810.223
Roeser	15.965.221	32.737.936	48.703.157	974.063
Rosport	6.291.034	12.582.080	18.873.114	377.462
Rumelange	16.634.077	33.268.170	49.902.247	998.045
Saeul	3.188.391	6.376.789	9.565.180	191.304
Sandweiler	9.073.840	18.147.694	27.221.534	544.431
Sanem	49.874.743	101.118.160	150.992.903	3.019.858
Schieren	5.288.609	10.577.224	15.865.833	317.317
Schifflange	23.260.053	46.520.133	69.780.186	1.395.604
Schuttrange	10.145.970	20.291.956	30.437.926	608.759
Septfontaines	2.804.484	5.608.977	8.413.461	168.269
Stadtbredimus	4.307.271	8.614.547	12.921.818	218.283
Steinfort	15.601.376	31.202.771	46.804.147	936.083

Steinsel	15.141.667	30.283.365	45.425.032	908.501
Strassen	17.212.698	34.425.418	51.638.116	1.032.762
Troisvierges	10.013.638	20.027.286	30.040.924	600.818
Tuntange	3.694.035	7.388.079	11.082.114	221.642
Useldange	5.575.116	11.150.236	16.725.352	334.507
Vianden	4.674.435	9.348.875	14.023.310	280.466
Vichten	3.626.558	7.253.121	10.879.679	217.594
Wahl	3.006.174	6.012.353	9.018.527	180.371
Waldbillig	4.190.506	8.381.020	12.571.526	251.431
Waldbredimus	2.803.769	5.607.539	8.411.308	168.226
Walferdange	19.018.523	38.549.420	57.567.943	1.151.359
Weiler-la-Tour	6.053.290	12.106.590	18.159.880	363.198
Weiswampach	5.386.029	11.355.459	16.741.488	334.830
Wellenstein	3.882.738	7.765.479	11.648.217	232.964
Wiltz	21.264.809	42.529.638	63.794.447	1.275.889
Wilwerwiltz	2.380.582	4.761.170	7.141.752	142.835
Wincrange	10.944.111	21.888.234	32.832.345	656.647
Wormeldange	8.600.801	17.201.609	25.802.410	516.048
	1.525.012.322	3.093.915.201	4.618.927.523	92.329.420

Arrêté ministériel du 11 avril 1997 portant répartition entre l'Etat et les communes des dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des classes complémentaires et spéciales pour 1995 et fixant les retenues pour pensions à payer par les communes.

Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,

Vu la loi du 5 août 1963 portant réforme de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire;

Vu l'art. 9 du règlement grand-ducal du 6 février 1965 portant organisation des classes complémentaires et spéciales et institution de commissions médico-psycho-pédagogiques;

Arrête:

Art. 1^{er}. Pour l'année 1995, les dépenses du chef des traitements payés au personnel enseignant des classes complémentaires et spéciales sont réparties entre l'Etat et les communes conformément aux indications contenues aux colonnes 2 et 3 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

Les sommes figurant à la colonne 2 seront remboursées à l'Etat par les communes, par voie de retenue sur le montant de l'impôt communal, du fonds communal et des autres allocations de l'Etat, conformément à l'art. 13 al. 2 de la loi du 6 mai 1920.

Art. 2. Les sommes figurant à la colonne 5 du tableau seront versées dans la Caisse de l'Etat. Ce versement se fera par l'intermédiaire des receveurs communaux entre les mains du receveur des Contributions du ressort.

Art. 3. Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au Mémorial.

Luxembourg, le 11 avril 1997.
Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,
Erna Hennicot-Schoepges

COMPLEMENTAIRE 95

Communes	Part des Communes	Part de l'Etat	Total	Contribution (2% à payer par les communes)
Bertrange	673.906	2.695.630	3.369.536	67.391
Bettembourg	551.520	2.206.086	2.757.606	55.152
Clervaux	591.960	2.367.846	2.959.806	59.196
Diekirch	1.452.526	5.810.113	7.262.639	145.253
Differdange	3.229.771	12.919.106	16.148.877	322.978
Dudelange	3.362.530	12.896.346	16.258.876	325.178
Echternach	1.486.367	5.945.476	7.431.843	148.637

Esch-sur-Alzette	173.572	694.291	867.863	17.357
Ettelbruck	1.082.868	4.331.478	5.414.346	108.287
Hesperange	1.932.644	7.730.587	9.663.231	193.265
Kayl	320.202	1.280.810	1.601.012	32.020
Luxembourg	14.328.511	60.213.731	74.542.242	1.490.845
Mersch	949.114	3.796.465	4.745.579	94.912
Mondorf	1.648.200	6.592.809	8.241.009	164.820
Pétange	3.272.425	13.089.714	16.362.139	327.243
Redange	551.153	2.204.614	2.755.767	55.115
Remich	366.132	1.464.532	1.830.664	36.613
Rumelange	506.953	2.027.813	2.534.766	50.695
Sanem	2.161.717	8.646.873	10.808.590	216.172
Schifflange	1.178.342	7.469.138	8.647.480	172.950
Steinfort	551.153	2.204.614	2.755.767	55.115
Steinsel	388.022	1.552.089	1.940.111	38.802
	40.759.588	168.140.161	208.899.749	4.177.995

Arrêté ministériel du 8 mai 1997 renouvelant le mandat des collaborateurs scientifiques au Musée national d'histoire naturelle.

Le Ministre de la Culture,

Vu l'article 6 du règlement grand-ducal du 10 novembre 1982 portant création de Centres de Recherche Scientifique auprès du Musée national d'histoire naturelle et auprès du Musée national d'histoire et d'art

Sur proposition de Monsieur le Directeur du Musée national d'histoire naturelle;

Arrête:

Art. 1^{er}. Le mandat de «collaborateur scientifique» au Musée national d'histoire naturelle est renouvelé pour les personnes suivantes:

Aelbrecht Sylvie, 511, rue Principale, L-3380 Noertzange (Zoologie)
Aendekerk Raymond, 4B, rue d'Olingen, L-6832 Betzdorf (Ecologie)
Antun Paul, Hoscheidterhof, L-9458 Brandenbourg (Géologie/Minéralogie)
Arendt Alexandra, 42, route de Luxembourg, L-6916 Roodt-sur-Syre (Zoologie)
Battin Tom, 21, rue de l'Hôpital, L-4137 Esch-sur-Alzette (Zoologie)
Bertemes Pierre, 13, Klatzewé, L-9714 Clervaux (Zoologie)
Bley Marc, 55, allée Pierre de Mansfeld, L-2118 Luxembourg (Zoologie)
Braunert Carlo, 14, rue de Wormeldange, -6180 Gonderange (Zoologie)
Brück Marc, 107, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg (Botanique)
Clemens Jean, 380a, rue Charles de Gaulle, L-4083 Esch-sur-Alzette (Service éducatif)
Colling Guy, 16, rue Neiwiss, L-3327 Crauthem (Botanique)
Conzemius Tom, 38, Kiischtewee, L-6113 Junglinster (Zoologie)
Cungs Jos, 47, rue des Genêts, L-3482 Dudelange (Zoologie)
Delsate Dominique, 5, rue du Quartier, B-6788 Battincourt/Halanzy (Paléontologie)
Diederich Jules, 91, cité Paerchen, L-3870 Schifflange (Zoologie)
Diederich Paul, 22, rue de la Solidarité, L-8020 Strassen (Botanique)
Differding Nik, 22, rue Jos Conrad, L-9908 Troisvierges (Zoologie)
Dohet Alain, 73, rue de Neufchâteau, B-6600 Bastogne (Zoologie)
Dolisy Danielle, 12, rue Jeanne Petit, B-6720 Habay-la-Neuve (Zoologie)
Dondelinger Robert, 177, route d'Esch, L-1471 Luxembourg (Astrophysique/Géophysique)
Duprez Marie-Josée, 25, route de Luxembourg, L-7330 Heisdorf (Botanique)
Ector Luc, 20, Parc du bois de Mons, B-7000 Mons (Botanique)
Erpelding André, 24, ceinture Beau-Site, L-5867 Fentange (Zoologie)
Faber Paul, 19, rue des Primevères, L-2351 Luxembourg (Ecologie)
Felten Claude, 40, rue Jules Fischer, L-1522 Luxembourg (Ecologie)
Felten Paul, 5, rue Kamerich, L-4981 Reckange-sur-Mess (Ecologie)
Flick Jean-André, 25, rue Louis XIV, L-1948 Luxembourg (Géophysique/Astrophysique)
Frising Arno, 1, rue de l'Ecole Agricole, L-9016 Ettelbruck (Ecologie)
Geimer Gaby, 1a, rue des Romains, L-6478 Echternach (Zoologie)
Gerend Raoul, 4, avenue des Bains, L-5610 Mondorf (Zoologie)
Gloden Raymond, 7A, route de Vin, L-5447 Schwebsingen (Zoologie)
Godefroit Pascal, 17, rue J. Pluchart, B-7090 Braine-le-Comte (Paléontologie)

Grevis Michel, 64, rue de Mondercange, L-4381 Ehlerange (Service éducatif)
 Guth Joseph, 12, rue des Vignes, L-5460 Trintange (Ecologie)
 Haas Robert, 100, rue du Faubourg, L-3640 Kayl (Paléontologie)
 Hans Florian, Kreuzweilerstrasse 22, D-6706 Perl (Botanique)
 Harbusch Christine, 15, Orscholzer Strasse, D-66706 Perl-Kesslingen (Zoologie)
 Hary Armand, 45, route de Trèves, L-6793 Grevenmacher (Géologie/Minéralogie)
 Hastert Marc, 14 op Grimmelbach, L-3332 Fennange (Zoologie)
 Heidt Claude, 183, boulevard Charles Simonis, L-2539 Luxembourg-Cents (Ecologie)
 Heinen Guy, 30, rue du Bois, L-4795 Linger (Géophysique/Astrophysique)
 Heintz Robert, 9, rue Jean Origer, L-3540 Dudelange (Géologie/Minéralogie)
 Hellers Marcel, 15, op der Huuscht, L-9395 Tandel (Zoologie)
 Helminger Thierry, 15, route de Wormeldange, L-7390 Blaschette (Botanique)
 Hentgen Paul, Maison 6, L-9942 Basbellain (Zoologie)
 Herber Nico, 8, rue de Rodenhof, L-6572 Osweiler (Paléontologie)
 Hermann Eva, 57, rue des Carrefours, L-8015 Strassen (Zoologie)
 Hoffmann Lucien, 10, op der Baach, L-9365 Eppeldorf (Botanique)
 Jakoby Karl, 14, Lärchenweg, D-66663 Merzig (Géologie/Minéralogie)
 Junck Claudine, 5, Béiwenerwee, L-7418 Buschdorf (Zoologie)
 Kalmes Pierre, 16, allée Plerre Mansfeld, L-2118 Luxembourg (Ecologie)
 Kinn Josiane, 39, beim Kinnebüsch, L-8615 Platen (Zoologie)
 Kirsch Monique, 44a, rue Principale, L-5241 Sandweiler (Ecologie)
 Klampfl Roswitha, 11, Duerfstrooss, L-9766 Munshausen (Ecologie)
 Kremer Marie-Paule, 1, rue d'ela Forêt, L-8065 Bertrange (Service éducatif)
 Laff Max, 3, Enneschtgaass, L-6230 Bech (Ecologie)
 Lorgé Patrick, 12, rue du Fossé, L-3330 Crauthem (Ecologie)
 Mangen Jean-Marie, 89, rue Léopold Goebel, L-1352 Luxembourg (Botanique)
 Marson Guy, 45b, rue de Bettembourg, L-5810 Hesperange (Botanique)
 Massard A. Joseph, 1a, rue des Romains, L-6478 Echternach (Zoologie)
 Maubeuge Pierre-Louis, 8, rue des Magnolias, F-54220 Malzéville/Nancy (Géologie/Minéralogie)
 Medernach Emile, 16, rue St. Gengoul, L-1622 Luxembourg (Botanique)
 Meier Hellmut, 6, auf den Athen, D-66679 Losheim-Bachem (Paléontologie)
 Meiers Kurt, 19, Blumenstrasse, D-66679 Losheim (Paléontologie)
 Meisch Claude, 29, rue de la Toison d'Or, L-2265 Luxembourg (Zoologie)
 Melchior Ed., 14, rue des Prés, L-3941 Mondercange (Zoologie)
 Mercatoris Nico, 158, rue de Warken, L-9088 Ettelbruck (Zoologie)
 Mersch Carlo, 41, route de Hesperange, L-5959 Itzig (Botanique)
 Mersch Jacques, 1, rue Auguste Dutreux, L-1899 Kockelscheuer (Ecologie)
 Michels Albert, 14, cité John F. Kennedy, L-7243 Helmsange (Paléontologie)
 Mirgain Guy, 136, route de Fischbach, L-7447 Lintgen (Zoologie)
 Moscho Pierre, 26, rue du Traité de Londres, L-4989 Sanem (Ecologie)
 Moes Marc, 27, rue de Dippach, L-8055 Bertrange (Ecologie)
 Molitor Mady, 11, rue de l'Ecole, L-8278 Holzem (Zoologie)
 Mousset Alfred, 58, rue de Leudelange, L-8079 Bertrange (Zoologie)
 Muller Ch. François, 7, beim Fussebur, L-5364 Schrassig (Botanique)
 Muller François, 15, rue Joseph Tockert, L-2620 Luxembourg (Zoologie)
 Müller Raymond, maison 4, L-9839 Rodershausen (Paléontologie)
 d'Oreye de Lantremange Nicolas, 41, rue du Chemin de Fer, L-4733 Pétange (Astrophysique/Géophysique)
 Overall Bernard, 29, Grumelange, B-6630 Martelange (Zoologie)
 Paler Norbert, 15, rue de l'Eglise, L-8025 Strassen (Zoologie)
 Paquet Gérard, 60, rue de Schoenfels, L-8151 Bridel (Zoologie)
 Parent Georges Henri, 37, rue des Blindés, B-6700 Arlon (Botanique)
 Pelles Alphonse, 64, rue de Longwy, L-4750 Pétange (Zoologie)
 Peltzer Raymond, 62, rue Zénon Bernard, L-4031 Esch-sur-Alzette (Zoologie)
 Pir Jacques, 57, rue des Carrefours, L-8015 Strassen (Zoologie)
 Proess Roland, 1, rue du Moulin, L-7423 Dondelange (Zoologie)
 Regenwetter Henri, 44, rue du Bois, L-4421 Soleuvre (Zoologie)
 Reichling Léopold, 75, avenue Guillaume, L-1651 Luxembourg (Botanique)
 Reiland Roland, Maison 33, L-9964 Huldange (Service éducatif)
 Ries Christian, 11, Duerfstrooss, L-9766 Munshausen (Ecologie)
 Risch Stéphane, 34, rue de Vianden, L-2680 Luxembourg (Service éducatif)
 Roesgen Fernand, 14, cité Molter, L-3935 Mondercange (Zoologie)
 Schartz Guy, 107, rue Principale, L-5480 Wormeldange (Zoologie)
 Schaul Michel, 16, am Gruef, L-9356 Bettendorf (Zoologie)

Schaul-Grosbusch Claude, 1, rue Hardt, L-9016 Ettelbruck (Zoologie)
 Schauls Roger, 21, rue Bel-Air, L-3820 Schiffange (Botanique)
 Scheuer Jo, 24, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg (Ecologie)
 Scheuer Mariette, 169, rue Pierre Krier, L-1880 Luxembourg (Ecologie)
 Schmidt Gérard, 55, rue des Sept Fontaines, B-6792 Battincourt (Ecologie)
 Schmidt Robert, 16, Denkmalstrasse, D-57567 Daaden (Ecologie)
 Schmidt-Fasel Sigrid, 16, Denkmalstrasse, D-57567 Daaden (Ecologie)
 Schmitt René, 27, rue Gutenberg, L-1649 Luxembourg (Ecologie)
 Schmitz Jean-Pierre, 6, rue du Chemin de Fer, L-5351 Oetrange (Zoologie)
 Schneider Nico, 79, rue Tony Dutreux, L-1429 Luxembourg (Zoologie)
 Schoellen Joseph, 11, rue Wéschheck, L-7597 Reckange/Mersch (Géologie/Minéralogie)
 Schoos Fernand, 5, Béiwenerwee, L-7418 Buschdorf (Zoologie)
 Schoos Romain, 67, rue de Leudelange, L-8079 Bertrange (Zoologie)
 Schotel Jan, 7, rue du Knapp, L-7465 Nommern (Ecologie)
 Schroeder Maggy, 133, avenue du X Septembre, L-2551 Luxembourg (Paléontologie)
 Schroeder Nico, 133, avenue du X Septembre, L-2551 Luxembourg (Géologie/Minéralogie)
 Schultheis Ben, Mason 20, L-3311 Abweiler (Botanique)
 Schweitzer Denise, 12, rue Paul Binsfeld, L-8119 Bridel (Zoologie)
 Simon Jean, 7, rue Michel Junckel, L-3653 Kayl (Paléontologie)
 Steichen Jean, 30, rue de Luxembourg, L-3360 Leudelange (Botanique)
 Streitz Etienne, 27, rue de Hesperange, L-5959 Itzig (Paléontologie)
 Streitz Jean-Claude, 27, rue de Hesperange, L-5959 Itzig (Paléontologie)
 Tholl Marie-Thérèse, 31, rue du Village, L-8647 Doncols (Botanique)
 Thorn Robert, 456, rue de Longwy, L-1940 Luxembourg (Zoologie)
 Turk Jean, 39, boulevard Gustave Jacquemart, L-1833 Luxembourg (Botanique)
 Urbain Egide, 1, rue de la Forge, L-3322 Bivange (Botanique)
 Ursone Maria, 6, rue C. Baldauff-Rothermel, L-1213 Luxembourg (Service-éducatif)
 Walzberg Claudio, 6, rue de l'Ecole, L-5716 Aspelt (Ecologie)
 Weber Gilles, 98, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg (Botanique)
 Weinberg Steven, 13, rue de la Montagne, L-6962 Senningen (Zoologie)
 Weiner Wanda, Plac Matejki 3/6, PL-31157 Kraków (Zoologie)
 Weis Serge, 103, rue de Luxembourg, L-7540 Rollingen/Mersch (Paléontologie)
 Weis André, 94, route de Mondernange, L-4381 Ehlerange (Ecologie)
 Weiss Jean, 7, rue de Luxembourg, L-8140 Bridel (Zoologie)
 Welter Tun, 12, rue N.-S. Pierret, L-2335 Luxembourg (Botanique)
 Werner Jean, 32, rue Michel Rodange, L-7248 Bereldange (Botanique)
 Wennig Robert, 143, route de Trèves, L-2630 Luxembourg (Botanique)
 Wester René, 5, rue J.P. Kirsch, L-4947 Dippach (Ecologie)
 Zangerlé Gilbert, 155, rue de Cessange, L-1321 Luxembourg (Service éducatif)

Art. 2. Le mandat de collaborateur scientifique est exercé à titre bénévole et limité à trois ans. Il pourra être renouvelé.

Art. 3. Le présent arrêté sera transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

Art. 4. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 8 mai 1997.

Le Ministre de la Culture,
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 8 mai 1997 conférant le titre de «collaborateur scientifique» à des personnes coopérant au Musée national d'histoire naturelle.

Le Ministre de la Culture,

Vu l'article 6 du règlement grand-ducal du 10 novembre 1982 portant création de Centres de Recherche Scientifique auprès du Musée national d'histoire naturelle et auprès du Musée national d'histoire et d'art;

Sur proposition de Monsieur le Directeur du Musée national d'histoire naturelle;

Arrête:

Art. 1^{er}. Le titre de «collaborateur scientifique» au Musée national d'histoire naturelle est conféré aux personnes suivantes:

Baden Ralph, 6, allée des Sorbiers, L-8152 Bridel (Zoologie)
 Bollendorf Sarah, 32, rue Joseph Hansen, L-1716 Luxembourg (Botanique)
 Biewer Christiane, 7, Fährwee, L-5698 Welfrange (Zoologie)

Conrardy Guy, 40, rue de la Barrière, L-3321 Berchem (Ecologie)
 Clement Raymond, 1, rue du Cimetière, L-6161 Bourglinster (Ecologie)
 Faber Catherine, 45, rue des Pommiers, L-2343 Luxembourg (Botanique)
 Guinet Jean-Michel, 3, rue des Romains, L-2444 Luxembourg (Zoologie)
 Jans Marc, 246, rue P. Eyschen, L-7317 Mullendorf (Ecologie)
 Juch Pascale, 6, route d'Echternach, L-1453 Luxembourg (Zoologie)
 Kirsch Pierre, 10, rue de Bertrange, L-8216 Mamer (Botanique)
 Krippel Yves, 17, rue Hurkes, L-7591 Beringen-Mersch (Botanique)
 Link Paul, 46, route d'Arlon, L-8310 Cap (Zoologie)
 Matgen Olivier, 2, Steewee, L-3317 Bergem (Ecologie)
 Philippo Simon, 44, rue du Pourrain, B-5330 Assesse (Minéralogie-Géologie)
 Poncelet Myriam, 45, rue Nic Biever, L-3210 Bettembourg (Zoologie)
 Pütz Francy, 40, route de Noertzange, L-3530 Dudelange (Botanique)
 Reckinger Claude, 33, rue de l'Egalité, L-1456 Luxembourg (Botanique)
 Rollinger Françoise, 31, rue du Moulin, L-4882 Lamadeleine (Zoologie)
 Schoentgen François Nico, 9, rue du Kiem, L-5465 Waldbredimus (Anthropologie)
 Schley Laurent, 19, rue J.-P. Wilhelm, L-8271 Mamer (Zoologie)
 Summkeller Roland, 8, Sankt Joseph-Strasse, D-66333 Völklingen (Zoologie)
 Trossen Joe, 25, rue de Strassen, L-2555 Luxembourg (Ecologie)
 Viherto Tero, 15, rue Kremerich, L-6133 Junglinster (Zoologie)
 Winandy Pierre, 36, rue de Steinsel, L-7254 Bereldange (Anthropologie)

Art. 2. Le mandat de collaborateur scientifique est exercé à titre bénévole et est limité à trois ans. Il pourra être renouvelé.

Art. 3. Le présent arrêté sera transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

Art. 4. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 8 mai 1997.
 Le Ministre de la Culture,
 Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 26 mai 1997 portant nomination des membres de la Commission des Sites et Monuments nationaux.

Le Ministre de la Culture,

Vu l'article 40 de la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux;

Vu le règlement grand-ducal du 14 décembre 1983 fixant la composition et le fonctionnement de la Commission des Sites et Monuments nationaux;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission des Sites et Monuments nationaux pour la durée de trois ans:

M. Roland Baldauff, directeur de l'Administration des Bâtiments Publics
 M. Georges Calteux, directeur du Service des Sites et Monuments nationaux
 Mme Yvette Conter, architecte au Fonds pour le Logement à Coût Modéré
 M. Ad Deville, professeur d'éducation artistique au Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette
 M. Jean-Pierre Dichter, conseiller de Gouvernement 1^{re} classe au Ministère de l'Agriculture
 M. Claude Frieseisen, premier Conseiller de Gouvernement au Ministère de l'Intérieur
 M. Jean Goedert, architecte de la Ville d'Esch-sur-Alzette
 M. Paul Hippert, directeur de la Chambre de Commerce
 M. Jean Horger, architecte-directeur de la Ville de Luxembourg
 M. Paul Kieffer, employé au Service des Sites et Monuments nationaux
 M. Charles Konnen, président de l'Office National du Remembrement
 M. Charles Lampers, Commissaire de District à Luxembourg
 M. Alex Langini, professeur
 Mme Christiane Loutsch-Jemming, conseiller de Gouvernement 1^{re} classe au Ministère de l'Intérieur
 M. Jeannot Metzler, conservateur au Musée national d'histoire et d'art
 M. Jean-Luc Mousel, conservateur au Musée national d'histoire et d'art
 M. François-Charles Muller, directeur du Service National de la Jeunesse
 M. Bernard Neis, conseiller de direction 1^{ère} classe au Ministère des Travaux Publics
 M. Michel Petit, architecte, représentant de l'Ordre des architectes et ingénieurs-conseils,
 M. Paul Reiles, directeur du Musée national d'histoire et d'art
 M. Michel Schmitt, directeur du Grand Séminaire de Luxembourg
 M. John Schadeck, conseiller de direction 1^{ère} classe au Ministère des Classes Moyennes et du Tourisme

Mme Maryse Scholtes, conseiller de Gouvernement 1ère classe au Ministère de l'Aménagement du Territoire
 Mme Christiane Steinmetzer, conservateur au Service des Sites et Monuments nationaux
 M. John Voncken, architecte au Service des Sites et Monuments nationaux
 Mme Blanche Weicherding-Goergen, historienne d'art diplômée
 M. John Zimmer, ingénieur-inspecteur ppal 1er en rang au Service des Sites et Monuments nationaux

Art. 2. Monsieur Alex Langini est nommé Président de la Commission des Sites et Monuments nationaux, Monsieur Paul Kieffer en assumera les fonctions de secrétaire.

Art. 3. Sont nommés membres du groupe restreint de coordination pour la durée de trois ans:

MM. Roland Baldauff
 Georges Calteux
 Jean-Pierre Dichter
 Paul Kieffer
 Charles Konnen
 Alex Langini
 Mme Christiane Loutsch-Jemming
 MM. Paul Reiles
 John Schadeck
 Michel Schmit
 Mme Maryse Scholtes

Art. 4. Le présent arrêté sera expédié à chaque membre de la Commission pour lui servir de titre; ampliation en sera transmise à Monsieur le Ministre de la Fonction Publique, à Monsieur le Ministre de l'Intérieur, à Monsieur le Ministre des Travaux Publics, à Madame le Ministre de l'Education nationale et de la Formation professionnelle, à Monsieur le Ministre de la Jeunesse, à Monsieur le Ministre de l'Aménagement du Territoire, à Monsieur le Ministre de l'Environnement, à Monsieur le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural, à Madame la Ministre de la Famille, à Monsieur le Ministre du Logement, à Monsieur le Ministre des Classes Moyennes et du Tourisme, à Monsieur le Ministre de la Justice, à l'Archevêché de Luxembourg, à Madame le Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, à Monsieur le Bourgmestre de la Ville d'Esch-sur-Alzette et à la Chambre des Comptes pour information.

Luxembourg, le 26 mai 1997.

Le Ministre de la Culture,
 Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 6 juin 1997 portant nomination de la commission de recours de l'enseignement secondaire technique créée dans le cadre de la procédure d'admission à une classe de 7e de l'enseignement postprimaire.

Le Ministre de l'Education Nationale
 et de la Formation Professionnelle,

Vu les dispositions du règlement grand-ducal du 24 octobre 1996 ayant pour objet la détermination des modalités d'admission à une classe de 7e de l'enseignement secondaire technique ou à la classe d'orientation de l'enseignement secondaire;

Vu le règlement ministériel du 25 novembre 1996, modifié par le règlement ministériel du 28 mars 1997, ayant pour objet de définir, pour l'année scolaire 1996-97, la procédure d'admission à une classe de 7e de l'enseignement secondaire technique ou à la classe d'orientation de l'enseignement secondaire;

Vu le règlement ministériel du 5 juin 1997 fixant les modalités de fonctionnement de la commission de recours de l'enseignement secondaire technique créée dans le cadre de la procédure d'admission à une classe de 7e de l'enseignement postprimaire;

Arrête:

Art. 1^{er}. Est nommée commissaire de gouvernement Madame Marianne Gillen, épouse Biell, professeur, chargée de mission au Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle.

Art. 2. La commission de recours est composée comme suit:

pour la région Centre:
 arrondissements d'inspection 1,2,3,4,5 (Bertrange, Mamer, Strassen)

membres effectifs:

MM. Fred Sunnen, directeur, Gast Greiveldinger, chargé de direction du régime préparatoire

membres suppléants:

MM. Léon Thein, directeur, Charles Riechert, chargé de direction du régime préparatoire

membres avec voix consultative:

Mmes Marie-José Brimeyer, Simone Heinen, MM. Paul Kraemer, Joseph Muller, Paul Rieff, inspecteurs d'arrondissement

pour la région Sud:

arrondissements d'inspection 5 (Hobscheid, Koerich, Steinfort, Clemency, Garnich, Dippach), 6, 7, 8, 9

membres effectifs:

MM. José Leiner, directeur, Erny Plein, chargé de direction du régime préparatoire

membres suppléants:

MM. Nic Alff, directeur, Raymond Schintgen, chargé de direction du régime préparatoire

membres avec voix consultative:

MM. Serge Hastert, Nico Staudt, Fernand Kolb, Francis Jeitz, Germain Hanff, inspecteurs d'arrondissement

pour la région Centre-Est:

arrondissements d'inspection 10, 11, 15

membres effectifs:

MM. François Ewen, directeur, Jean Barthel, chargé de direction du régime préparatoire

membres suppléants:

MM. Robert Bohnert, directeur, Denis Dimmer, chargé de direction du régime préparatoire

membres avec voix consultative:

Mme Arlette De Bourcy-Lommel, MM. Joseph Dietrich, Pierre Reding, Jean-Pierre Schmit, inspecteurs d'arrondissement

pour la région Nord:

arrondissements d'inspection 12, 13, 14

membres effectifs:

MM. Fernand Schmitz, directeur, Nico Michels, chargé de direction du régime préparatoire

membres suppléants:

MM. François Scharz, directeur, André Pletsch, chargé de direction du régime préparatoire

membres avec voix consultative:

MM. Guy Strauss, Carlo Muller, Jean Losch, inspecteurs d'arrondissement

Art. 3. Mme Yvonne Werdel, employée au Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle, remplira les fonctions de secrétaire administratif de la commission de recours.

Art. 4. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 6 juin 1997.

Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 9 juin 1997 portant nomination des membres du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale.

La Ministre de la Sécurité sociale,

Vu l'article 341, alinéa 4 du code des assurances sociales, tel qu'il a été modifié par la loi du 27 juillet 1992 portant réforme de l'assurances maladie et du secteur de la santé;

Vu le règlement grand-ducal du 21 janvier 1980 déterminant la mission ainsi que la composition du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sans préjudice de l'article 2, c) et d) et de l'article 3 du règlement grand-ducal du 21 janvier 1980 déterminant la mission ainsi que la composition du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale, sont nommés membres du conseil supérieur exerçant des fonctions consultatives auprès du contrôle médical de la sécurité sociale pour une durée de 5 ans:

A) Membres représentant les assurés salariés

- 1) Monsieur René Pizzaferrri, membre titulaire
Monsieur Romain Binsfeld, membre suppléant
- 2) Monsieur Marcel Mersch, membre titulaire
Monsieur Aloyse Ehmann, membre suppléant
- 3) Madame Elisabeth Schickes, membre titulaire
Monsieur René Merten, membre suppléant
- 4) Monsieur Victor Reding, membre titulaire
Monsieur Claude Geimer, membre suppléant

B) Membres représentant les assurés indépendants

- 1) Madame Christiane Bertrand-Schaul, membre titulaire
Monsieur Paul Junck, membre suppléant
- 2) Monsieur Romain Schmit, membre titulaire
Monsieur Marc Gross, membre suppléant
- 3) Monsieur Carlo Raus, membre titulaire
Monsieur Théo Weirich, membre suppléant
- 4) Monsieur le Dr Daniel Mart, membre titulaire
Monsieur le Dr Gilbert Scheer, membre suppléant

C) Membres choisis en raison de leur compétence dans le domaine de la sécurité sociale ou dans le domaine médico-social

- 1) Monsieur Paul-Henri Meyers, membre titulaire
Monsieur Romain Ewert, membre suppléant
- 2) Monsieur Georges Schroeder, membre titulaire
Monsieur Gérard Scholl, membre suppléant
- 3) Monsieur le Dr Fernand Weber, membre titulaire
Monsieur le Dr Robert Kraus, membre suppléant

Art. 2. Monsieur Romain Fehr, inspecteur principal au Ministère de la sécurité sociale, assume la fonction de secrétaire du conseil supérieur.

Art. 3. Une expédition du présent arrêté est adressée aux intéressés pour leur servir de titre et au Mémorial pour publication.

Luxembourg, le 9 juin 1997.

La Ministre de la Sécurité sociale,
Mady Delvaux-Stehres

Arrêté grand-ducal du 10 juin 1997 tendant à faire déclarer d'utilité publique les travaux de construction d'un collecteur principal du SIAS sur le territoire de la commune de Sandweiler.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;
Vu la demande de l'Administration Communale de Sandweiler du 8 octobre 1996;
Vu la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;
Notre Conseil d'Etat entendu;
Sur le rapport de Notre Ministre des Travaux Publics et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Sont déclarés d'utilité publique les travaux de construction d'un collecteur d'évacuation des eaux de la partie Sandweiler-Cetre vers le collecteur principal du SIAS sur le territoire de la commune de Sandweiler.

Art. 2. Sont approuvés le tableau des emprises et les plans parcellaires relatifs à ces travaux.

Les parcelles de terrains dont l'emprise est nécessaire à l'exécution de ces travaux seront en tant que de besoin, expropriées conformément aux dispositions afférentes de la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

La prise de possession des parcelles visées doit être réalisée dans un délai de cinq ans.

Art. 3. Notre Ministre des Travaux Publics est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre des Travaux Publics,
Robert Goebbels

Château de Berg, le 10 juin 1997.
Jean

Arrêté ministériel du 13 juin 1997 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres viticoles dans la commune de WELLENSTEIN, section C de SCHWEBSINGEN et de la commune de REMERSCHEN, section A de WINTRANGE.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural,

Vu l'article 15 de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux;
Vu la demande de l'administration communale de WELLENSTEIN du 14 novembre 1995;
Vu la proposition de l'Office National du Remembrement en date du 18 janvier 1996;

Arrête:

Art. 1^{er}. Il sera procédé par l'Office National du Remembrement à une enquête sur l'utilité d'un projet de remembrement des terres viticoles de la section cadastrale C de Schwebsingen, commune de WELLENSTEIN et du lieu-dit «HANNER FELS» de la section A de WINTRANGE, commune de REMERSCHEN.

Art. 2. Les plans cadastraux indiquant la délimitation provisoire du périmètre de remembrement sont déposés au siège de l'Office National du Remembrement.

Art. 3. Les propriétaires des terres comprises dans ledit périmètre sont constitués en association syndicale de remembrement.

Art. 4. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 13 juin 1997.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural,
Fernand Boden

Administration des Douanes et Accises. – Examen de promotion.

Il est porté à la connaissance des fonctionnaires intéressés de l'administration des douanes et accises que l'examen suivant dans la carrière du rédacteur:

* examen de promotion pour l'avancement au grade de vérificateur et aux grades plus élevés de la carrière du rédacteur des douanes et accises

prévu pour les vendredi 24, lundi 27 et mercredi 29 octobre 1997

sera reporté aux vendredi 21, lundi 24 et mercredi 26 novembre 1997.

Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion. – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la première quinzaine du mois de décembre 1997 un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire.

Administration des Services Techniques de l'Agriculture. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 2 juin 1997, Monsieur Claude Edinger, ingénieur-stagiaire à l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture, a été nommé ingénieur auprès de la même administration.

Administration des Services Techniques de l'Agriculture. – Examen de promotion. – L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture organisera au cours de la première quinzaine du mois de novembre 1997 un examen de promotion dans la carrière de l'artisan.

Armée. – Démission. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 23 mai 1997, démission honorable de ses fonctions d'auditeur militaire a été accordée à Monsieur Georges Kill, président de la Cour administrative.

Par arrêté grand-ducal du 23 mai 1997, Monsieur Jean Bour, procureur d'Etat près le Tribunal d'arrondissement de Diekirch a été nommé aux fonctions d'auditeur militaire.

Haute Cour militaire. – Démission. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 23 mai 1997, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant de la Haute Cour militaire a été accordée à M. Raoul Gretsches, Vice-président de la Cour supérieure de justice, conseiller à la Cour de cassation.

Par arrêté grand-ducal du 23 mai 1997, M. Camille Hoffmann, Conseiller à la Cour d'Appel, a été nommé membre-suppléant de la Haute Cour militaire.

Publications officielles de l'Etat. – Le Mémorial 1996 sur CD-ROM. – Mise en vente. – Le Service Central de Législation vient d'éditer un CD-ROM comprenant les séries A, B et C du Mémorial, Journal Officiel du Grand-Duché de Luxembourg, de l'année 1996. Le CD-ROM est en vente auprès de l'imprimerie chargée de l'impression du Mémorial au prix de 2.875,- LUF (TTC).

Publications officielles de l'Etat. – Relevé Général de la Législation 1997. – Mise en vente. – Le Service Central de Législation vient de publier le «Relevé Général de la Législation – 1997» (à jour au 31 décembre 1996). Cette publication est mise en vente dans les librairies au prix de 450,- LUF (TTC).

REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.

Projet de remembrement envisagé à SCHWEBSINGEN.

Avis de dépôt des documents de l'enquête.

(Publication prescrite par l'article 17 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux.)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre provisoire de remembrement tel qu'il a été fixé par arrêté ministériel du 13 juin 1997 pour des terres de la section cadastrale C (dite de Schwebsingen) de la commune de Wellenstein et d'une petite partie de la section A (dite de Wintrange) de la commune de Remerschen sont informés que les documents de l'enquête sur l'utilité du projet de remembrement sont déposés au secrétariat communal de Wellenstein à Bech-Kleinmacher pendant 30 jours, à partir du 3 juillet 1997 jusqu'au 1^{er} août 1997 inclusivement. Pendant ce délai, les intéressés sont admis, sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal, à prendre connaissance des documents déposés.

Le secrétariat communal de Wellenstein à Bech-Kleinmacher est ouvert: lundi de 13 à 17 heures, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8 à 12 heures. Pendant le délai sus-mentionné, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations sous l'une des formes suivantes:

- a) par inscription signée par le déclarant dans un registre déposé au secrétariat communal de Wellenstein à Bech-Kleinmacher,
- b) par lettre recommandée au président de l'O.N.R., boîte postale 664, L-2016 Luxembourg
- c) par déclaration orale au président de l'O.N.R. ou à ses délégués qui siègent au secrétariat de la commune de Wellenstein à Bech-Kleinmacher aux dates suivantes:
mardi le 29, mercredi le 30 et jeudi le 31 juillet 1997 de 9 à 11.30 heures et de 14 à 16 heures.

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers qui ne figurent pas sur les listes déposées au secrétariat communal de Wellenstein à Bech-Kleinmacher ou qui contestent les surfaces cadastrales indiquées, sont priés de faire connaître par lettre recommandée au président de l'O.N.R., dans un délai de 30 jours fixé ci-dessus, la nature, l'étendue et le titre de leur droit.

Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office national du remembrement, sans préjudice du droit de recours devant le juge de paix dans les 30 jours de l'avertissement donné par l'Office national du remembrement concernant l'arrêt définitif des plans parcellaires, de la contenance et de la propriété des parcelles comprises dans le périmètre de remembrement.

Nul ne peut se prévaloir du fait qu'il n'aurait pas reçu de notification.

Luxembourg, le 17 juin 1997.

Le Président de l'O.N.R.
Charles KONNEN

Santé. – Concession de pharmacie. – Par arrêté ministériel du 16 avril 1997, Mme Yvonne Cosse a été autorisée à exploiter la concession de pharmacie nouvellement créée à Steinsel.

Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

Options

– Par déclaration d'option faite le 22.08.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ALMEIDA GOMES VAZ Geremia, né le 25.07.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ALMEIDA SANTOS Sonia Maria, épouse OUALIF Mustapha, née le 24.01.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.06.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Clemency, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BARRERA CESPEDES Noelia Yesenia, épouse FRANTZEN Claude Pierre Justin, née le 27.11.1973 à Jesus Maria/Lima (Pérou), demeurant à Fingig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BRAVACCINI John Fernand, né le 31.01.1964 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.06.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BROERS Lydie Josephine Hubertine, née le 14.04.1975 à Ettelbruck, demeurant à Eisenborn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.04.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CARDOSO AVELEIRA Victor Filipe, né le 15.05.1973 à Dudelange, demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 04.04.1997, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de CARDOSO Philippe.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 02.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CHARAUX Laëtitia, née le 27.04.1975 à Essey-lès-Nancy (France), demeurant à Junglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.06.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CORDEIRO GARISO PIRES Sandra Cristina, née le 28.06.1970 à Sé Nova/Coimbra (Portugal), demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.09.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DALL'ARPELLINA Sonja Maria, née le 03.10.1976 à Luxembourg, demeurant à Sandweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.02.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DRAGUSIC Julia, née le 01.05.1975 à Pétange, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.06.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ESTRELLA Mercedes, épouse FELTZ André Pierre, née le 23.01.1964 à Calumbaya, Bauang (Philippines), demeurant à Niederkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FALA Latifa, épouse WEYRICH Emile, née le 04.03.1957 à Casablanca (Maroc), demeurant à Wormeldange-Haut, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.04.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GABBANA Christiane, née le 01.05.1971 à Luxembourg, demeurant à Gonderange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.08.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Saeul, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GRÉGOIRE Caroline, née le 25.05.1977 à Luxembourg, demeurant à Schwebach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.05.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GYLFASSON TRYGGVASON Dadi Johannes, né le 26.11.1974 à Vestmannaeyjar (Islande), demeurant à Gonderange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KLEIN François Guy André, né le 29.06.1976 à Luxembourg, demeurant à Bettange-sur-Mess, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.05.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LABALESTRA Vito Lorenzo, né le 03.06.1955 à Sammichele di Bari (Italie), demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.06.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Strassen, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LAMY Ingrid Françoise, née le 27.05.1972 à Denver /Colorado (USA), demeurant à Strassen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.08.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LEJEUNE Christine Claire Jacqueline, née le 12.09.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.03.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Strassen, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MATHIEU Sandra Edmée Ghislaine, née le 17.01.1973 à Aye/Marche-en-Famenne (Belgique), demeurant à Strassen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.10.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MATIC Snezana, épouse DONVEN Paul Lucien, née le 10.09.1965 à Luxembourg, demeurant à Roeser, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.08.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MENDONÇA FERNANDES Catarina Isabel, née le 14.08.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 04.04.1997, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de FERNANDES Catarina Isabel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 10.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MOUSSAMIH Abdellah, né le 25.09.1968 à Oujda (Maroc), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.07.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MÜLLER Rosemarie Gertrude, épouse GOERENS Roland Nicolas Philippe, née le 21.07.1964 à Ettelbruck, demeurant à Helmsange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.03.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MUNSCH Christophe Yves, né le 22.03.1965 à Strasbourg (France), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.09.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ÖZORPAK Murat, né le 22.04.1968 à Siirt (Turquie), demeurant à Bereldange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.10.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schuttrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PACIOTTI Daniel, né le 09.10.1972 à Luxembourg, demeurant à Uebersyren, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.06.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PAPIN Olivier, né le 15.04.1977 à Luxembourg, demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.02.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame POTOT Mefilinda, épouse MULLER Joseph Nicolas Richard, née le 02.05.1968 à San Isidro, Tabogon/Cebu (Philippines), demeurant à Roodt-sur-Syre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ROCHA PRATES Antonio Manuel, né le 09.03.1972 à Montargil/Ponte de Sôr (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.10.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SANTOS Firmina Joana, épouse DA GRAÇA Joao Baptista, née le 23.03.1959 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.10.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHWAAB Adelheid Maria, épouse ERNST Hubert Jean Nicolas, née le 31.01.1963 à Trier (Allemagne), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.04.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SEFRAOUI Morjane, épouse LAHLOU Hatim, née le 18.07.1976 à Casablanca (Maroc), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SEMEDO MOREIRA Eduarda, née le 18.01.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.01.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Strassen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame STÜBER Elisabeth, épouse RODEN Paul Joseph, née le 04.07.1972 à Quierschied (Allemagne), demeurant à Strassen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.06.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SURE Diane, née le 17.06.1978 à Pétange, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VALENTINI Maria Petronilla, née le 09.08.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.03.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Vianden, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur VAN MARIS Frank Mathias, né le 29.10.1966 à Luxembourg, demeurant à Vianden, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.08.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Grevenmacher, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WEIRICH Birgit, épouse ENGEL Raymond Marie Pierre, née le 15.05.1961 à Saarlouis (Allemagne), demeurant à Grevenmacher, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.02.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ZWALLY Steve Charles, né le 19.02.1975 à Bitburg (Allemagne), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.